

# ACCADEMIA DELLA CRUSCA

# L'italiano dei giornalisti: errori veniali e peccati mortali. L'errore in agguato

Claudio Marazzini

presidente dell'Accademia della Crusca

Domenico Guarino

Consigliere dell'OdG della Toscana

Accademia della Crusca, 6 giugno 2016

# Descrizioni dell'italiano contemporaneo / 1



2002

#### Descrizioni dell'italiano contemporaneo / 2





# Due grandi maestri...



Piccola guida di ortografia di Bruno Migliorini e Gianfranco Folena

Saggio introduttivo e cura di Claudio Marazzini presidente dell'Accademia della Crusca

collana: anastatica, 4

pagine: 122

formato: 135x200 mm isbn: 978-88-99176-02-0

Ci sono tante guide all'ortografia, perché il pubblico cerca spesso soccorso nell'uso della lingua italiana: lingua amica, ma anche piena di trappole e tranelli. Tuttavia non esiste una guida che possa fregiarsi di due nomi più illustri di questi: il grande **Bruno Migliorini**, fondatore della "Storia della lingua italiana" quale disciplina universitaria, e il suo allievo **Gianfranco Folena** (in seguito a sua volta maestro, e professore ordinario a Padova). Due grandi studiosi, uno più anziano e uno più giovane, alleati nell'allestire **un libretto leggero**, **piacevole**, **chiarissimo**, **facile da usare**, rivolto al largo pubblico, ma concepito con rigore impeccabile.

Quest'opera, che con gli anni non ha perso né freschezza né utilità, fu pubblicata dall'Ufficio stampa dell'Olivetti nel 1954, ed ebbe meritata fortuna e più ristampe. L'Italia era leader nella produzione di macchine per scrivere e la nostra industria era invidiata in tutto il mondo. Niente di strano quindi che un'azienda così all'avanguardia in quell'epoca si desse da fare per procurare le buone regole della scrittura. Si può star certi che anche oggi, nell'età dei computer e dei tablet, quelle regole funzionano assai bene.

# e l'ultimo uscito:



#### VITTORIO COLETTI

#### Grammatica dell'italiano adulto

L'italiano di oggi per gli italiani di oggi

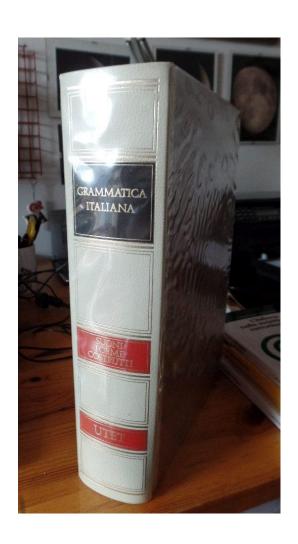
Questa è una grammatica amichevole ed essenziale del nuovo italiano, rivolta a chi è cresciuto e cresce in esso, lingua materna o della nuova patria: un rapporto vivo che suscita l'esigenza di saperne di più sulle norme che si rispettano (anche senza saperlo) e sugli errori che si commettono (in genere senza volerlo). Le regole sono suggerite a partire dalle loro infrazioni più comuni (di pronuncia, grafia, forme, sintassi), illustrando le cause remote delle une e le prospettive future delle altre.

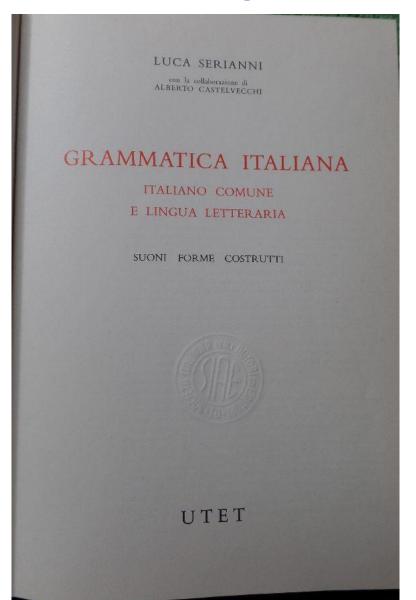
Vittorio Coletti insegna Storia della lingua italiana all'Università di Genova ed è Accademico della Crusca. Con Francesco Sabatini dirige «ITA. Dizionario della lingua italiana», Sansoni. Per il Mulino ha pubblicato «Romanzo mondo. La letteratura nel villaggio globale» (2011) ed è condirettore di «Lingua e Stile». Tra i suoi libri ricordiamo anche «Parole dal pulpito» (nuova ed. CUSL, 2006), «Storia dell'italiano letterario» (Einaudi, 1993) e «Eccessi di parole. Sovrabbondanza e intemperanza lessicale in italiano dal Medioevo a oggi» (Cesati, 2012).

# Italiano in generale...

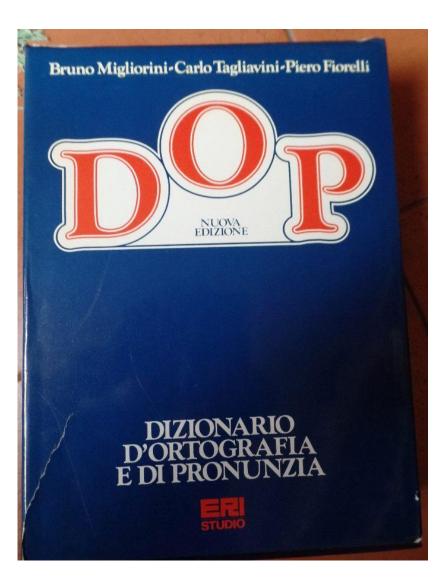


# Strumenti normativi: la grammatica

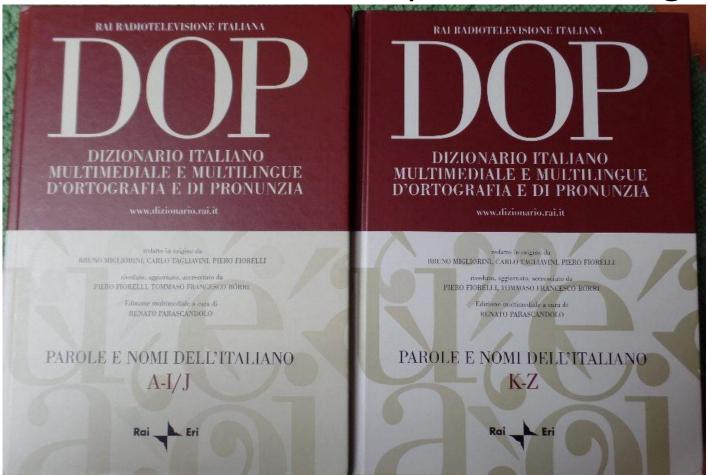




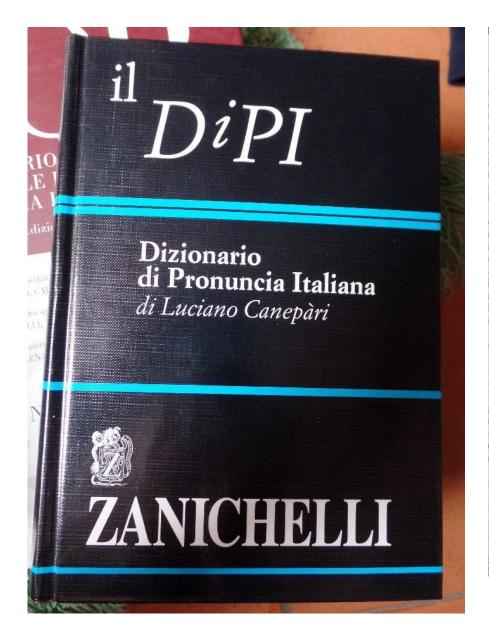
1988



- 1969
- 1981



http://www.dizionario.rai.it/



-s-; -d- [T s/z] Cosima kəzima Cosimato kozimato Cosimi kəzimi koz. -s · cos'avevi? koza-Cosimo kozimo wi. -s- + cos'e? ko'ze\*. -s-Cosina kozina koza. -s- [T s/z, UM o/o] Cosini koʻzini: -s-Cosio kozjo Cosizza kozitstsa cco kożakko: -s-Cosma kozma Cosmati kozmati Cosmedin, Santa Maria in by kozbi a koska; -osantama'ria in'kozmedin ente (†-scie-) koffente cosmesi koz'mezi; t-e-; enza (†-scie-) koffentsa I'kəzmecosmetico koz'metiko enzioso (†-scie-) kossenzo. -s- [T s/z] cosmetologia kozmetoloa kossa 'dia, -me-Cosmi kozmi alunga kəffalunga cosmico kozmiko ani kossani cosmo kozmo ente (-sce-) kossente, C. kozmo cosmodromo kozimodromo, nza (-sce-) koffentsa, 1-o'drocosmogonia kozmogo'nia. nzioso (-sce-) kossen-0. -s-, 1-si- [T s/z] cosmografia kozmografia, e kossile gno kos'kopno; ->cosmologia kozmolo'dzia, koojneskos oin cosmonautica kozmo'nauno kozejano tika, koznte kosekante cosmopoli koz'mopoli; 4-ochi koʻzelski ko'seno, -z-; ι-εcosmopolita kozmopolita, ini kozen'tini; -sino kozen'tino; -scoso kozo. -s- [T s/z] kozents Cosola kozola: -sa kożentsa; -s-Cosoleto kozo'leto kozerju. -skoʻzetta. -s- [T s/z] Cosomati kozo'mati Cosona ko'zona. -s- [T s/z] Letta; -s-Cornaia Isaala air

Cossar kossar Cossato kossato Cosseria kosseria; -eria Cossiga kossiga; t'kos-Cossignano kossin'nano Cossila kossila Cossio kossjo (sp., -to) kossio cosso kosso C. kosso + (fr.) kos'so", -\* Cossogno kos'soppo; ->-Cossoine kossoine Cossombrato kossombrato Cossotto kos'sotto Cossovel kossovel Cossovo kossovo, kosso-Cossu kossu Cossutta kos'sutta Cossuzio kos sutstijo costa (-e) kosta ♦ (-0) kosta; -o- [TUM o, LR 0/0] C. kosta Costa Gavras kosta gavras Costabile kostabile Costabili kostabili Costabissara kostabissara. ko-Costacciaro kostatítaro Costadoni kosta'doni Costafiore kostafjore Costagliola kostafiala Costalovara kostalovara, ko-Costalpino kostalpino, ko-Costamagna kosta'manna Costante kostante Costanti kostanti Costantina kostan'tina

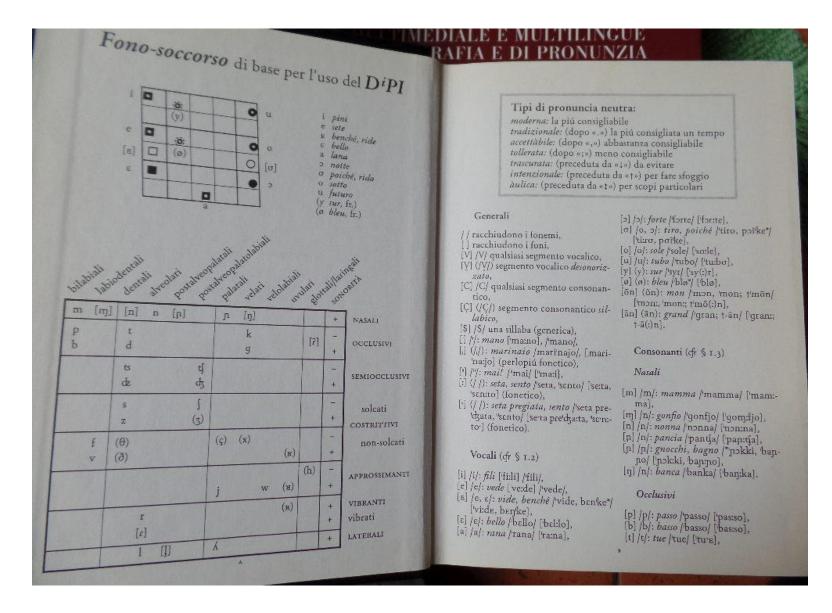
#### Tipi di pronuncia neutra:

moderna: la piú consigliabile tradizionale: (dopo «.») la piú consigliata un tempo accettàbile: (dopo «,») abbastanza consigliabile tollerata: (dopo «;») meno consigliabile trascurata: (preceduta da «↓») da evitare intenzionale: (preceduta da «↑») per fare sfoggio àulica: (preceduta da «↑») per scopi particolari

#### Generali

```
// racchiudono i fonemi,
[] racchiudono i foni,
[V] /V/ qualsiasi segmento vocalico,
```

```
[ɔ] /ɔ/: forte /ˈfɔrte/ [ˈfɔrːte],
[o] /o, ɔ/: tiro, poiché /ˈtiro, pɔiˈke*/
   [ˈtiːɾơ, pơiˈke],
[o] /o/: sole /ˈsole/ [ˈsoːle],
[u] /u/: tubo /ˈtubo/ [ˈtuːbơ],
```



# Strumenti on line:

DOP ERI: http://www.dizionario.rai.it/

DiPI: http://www.dipionline.it/dizionario/

http://www.treccani.it/enciclopedia/ricerca

# L' «italiano dell'uso medio» (Sabatini)

- 1. lui, lei, loro usati come soggetto;
- 2. gli generalizzato anche con il valore di le e loro;
- 3. diffusione delle forme 'sto, 'sta;
- 4. tipo ridondante *a me mi*;
- **5.** costrutti preposizionali con il partitivo, alla maniera francese («... con *degli* amici»);
- **6.** *ci* attualizzante con il verbo avere e altri verbi («che c'hai?»);
- 7. dislocazione a destra o a sinistra, con ripresa del pronome atono («Paolo non l'ho più visto»; «lo so che i libri costano»);
- 8. anacoluti (nel parlato): «Giorgio, non gli ho detto nulla»;
- 9. che polivalente, con valore temporale, finale, consecutivo;
- **10.** *cosa* interrogativo al posto di *che cosa* (del resto già presente nei *Promessi sposi*);
- 11. imperfetto al posto del congiuntivo e condizionale nel periodo ipotetico dell'irrealtà («se sapevo, venivo»).

Ma attenti, quello è solo italiano parlato (ammesso che lo sia....)

Ma, da dove viene la norma? Chi comanda sulla lingua? Forse la Crusca?
Vediamo da dove viene questa «NORMA»

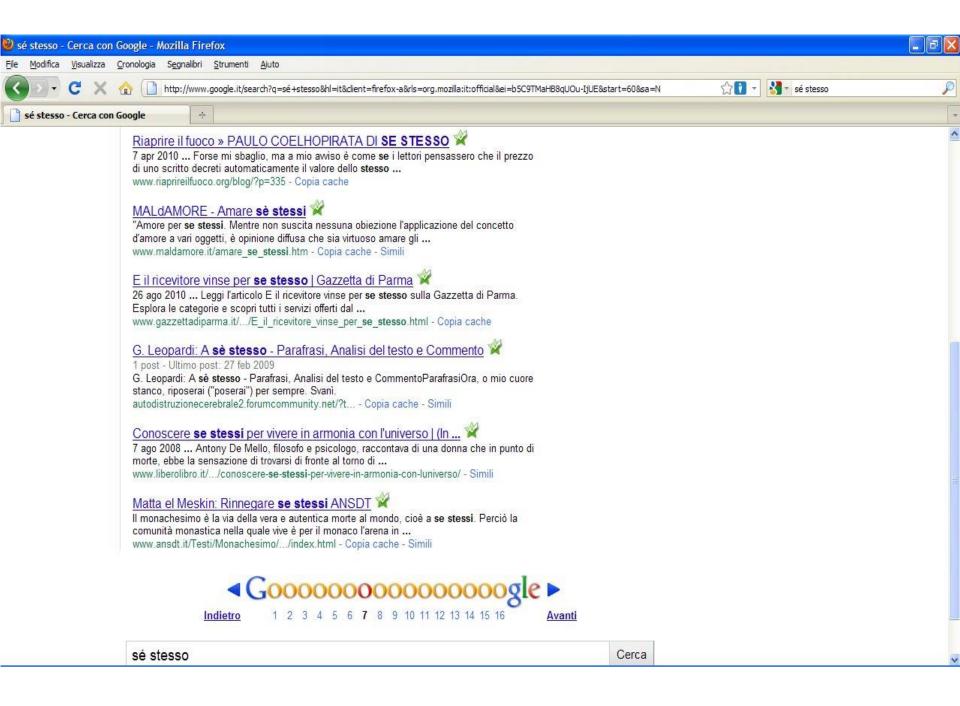
# Se stesso / sé stesso

# 1 Accenti e apostrofi

1. Perché, affinché, poiché, né ecc. richiedono l'accento acuto, non quello grave. Tale norma, non ancora fissata nell'Ottocento, è oggi accolta, nel caso di testi stampati, da tutti gli editori e dai principali giornali. Vale la pena di abituarsi ad essa, se non nella scrittura a mano, almeno quando si usa il computer o la macchina da scrivere.

Lange Langer bio a sum sisorive sed to adoct to secondo le indihazioni diqua

2. Sé stesso, con l'accento acuto su sé, è ritenuta da quasi tutti i grammatici (non ci si stupisca) la forma corretta e più funzionale: il primo elemento, il pronome sé, dovrebbe essere accentato, da solo e anche in composizione, per distinguerlo da se che già può essere sia pronome atono (ma qui è tonico) sia congiunzione e avverbio. La grafia se stesso, senza accento, pur largamente utilizzata nell'italiano di oggi, non risponde alla reale pronuncia ed è, o può essere, equivoca.



# Questa volta vince la scuola e perde il grammatico

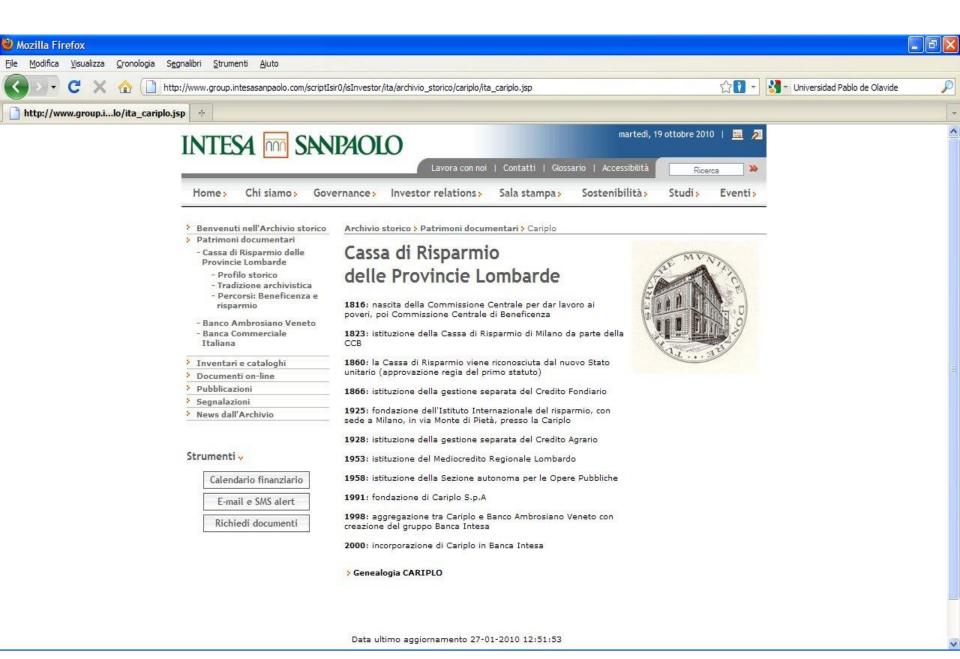
# Plurale dei nomi in -cia e in -gia:

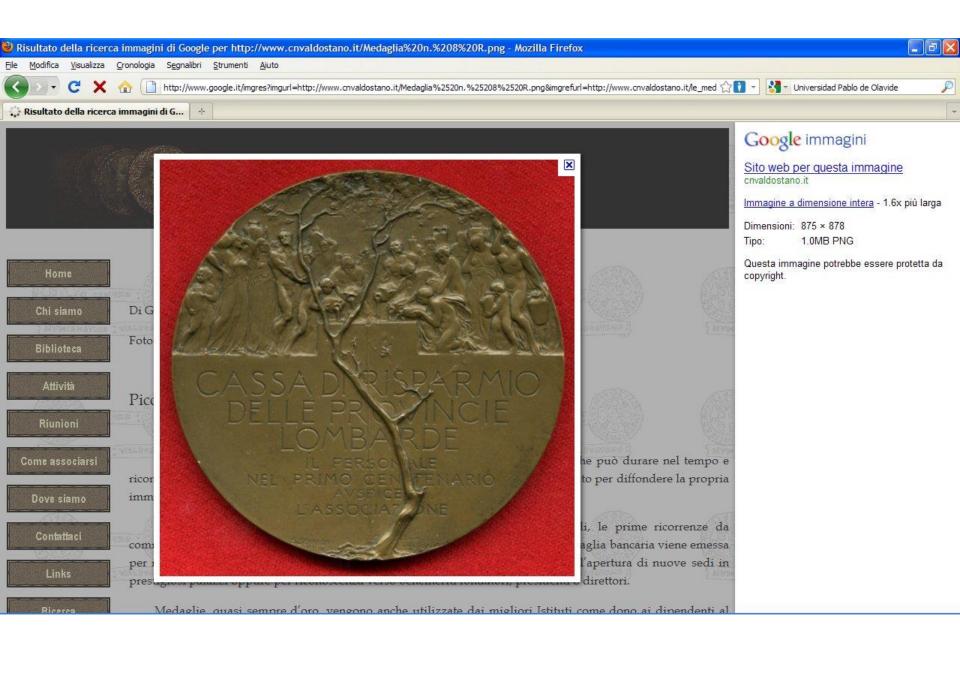
Provincie o Province?

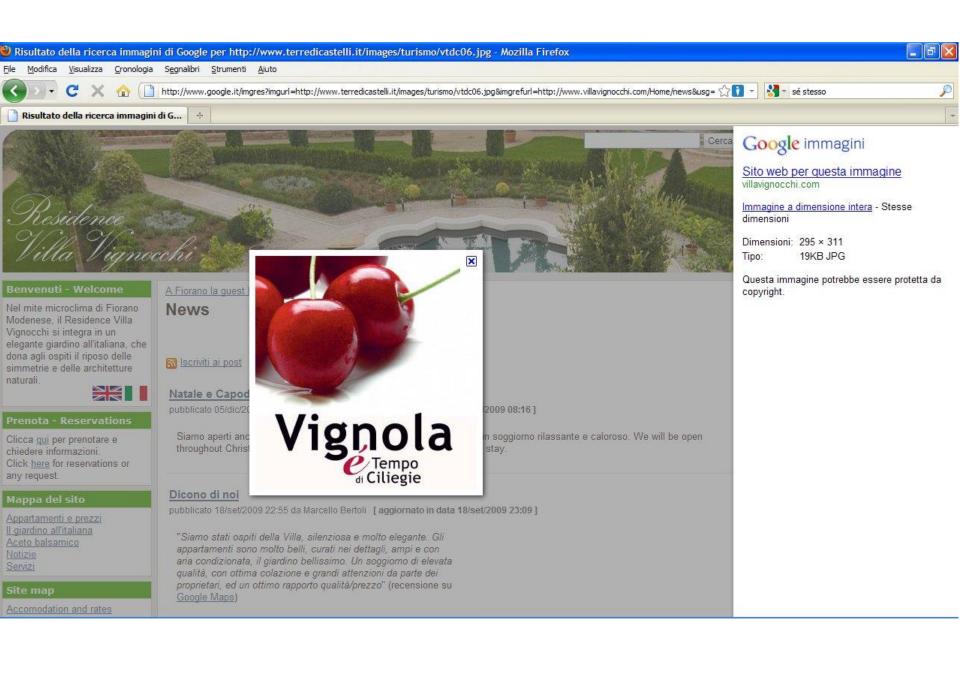
Ciliegie o Ciliege?

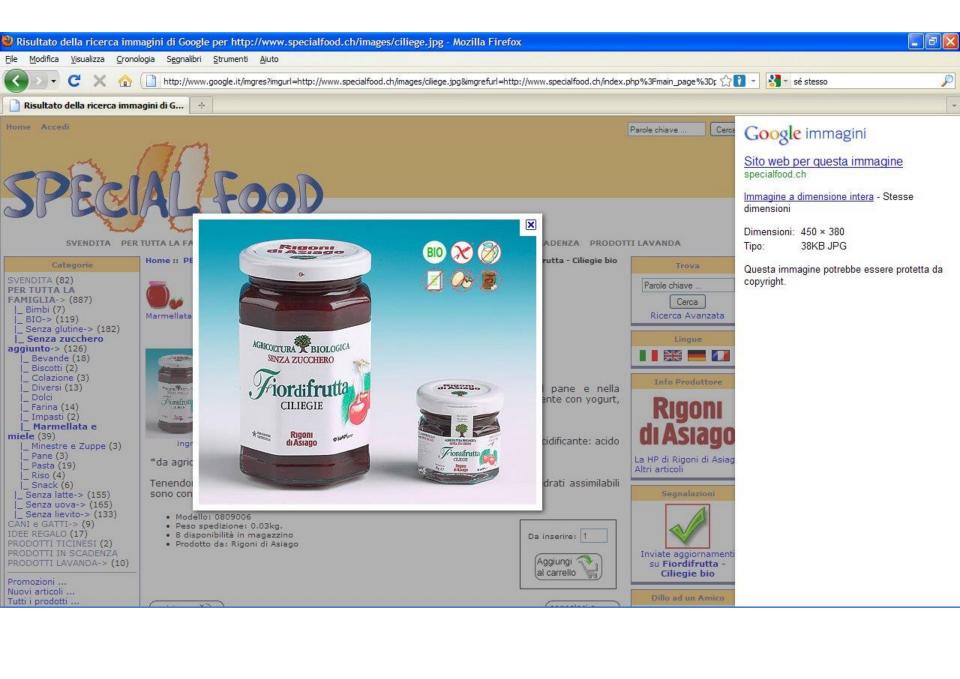
(Voi come scrivete? Seguite o no la "regola di Migliorini"?)

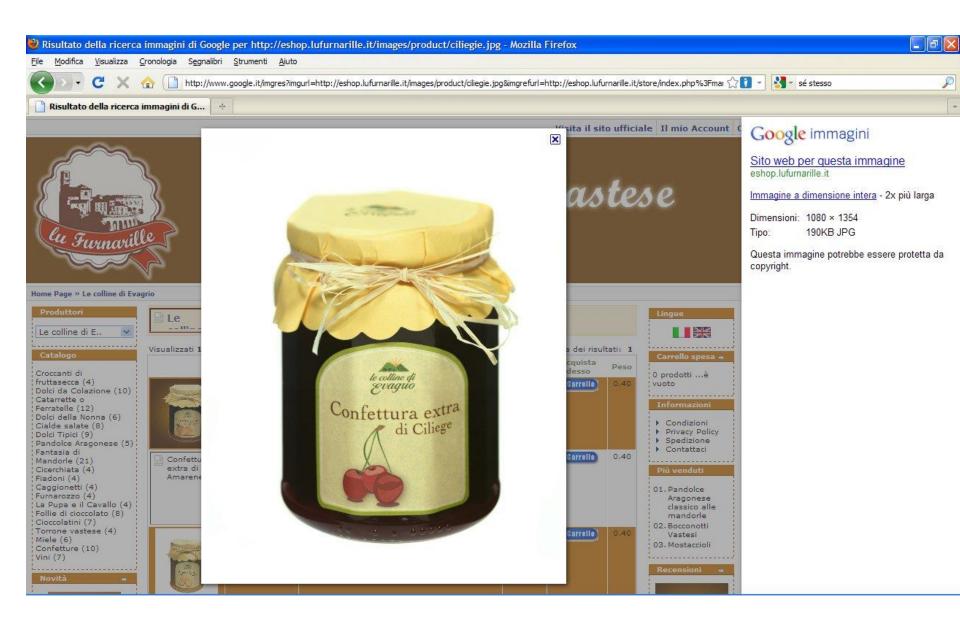
Ma questa volta la vince il grammatico...

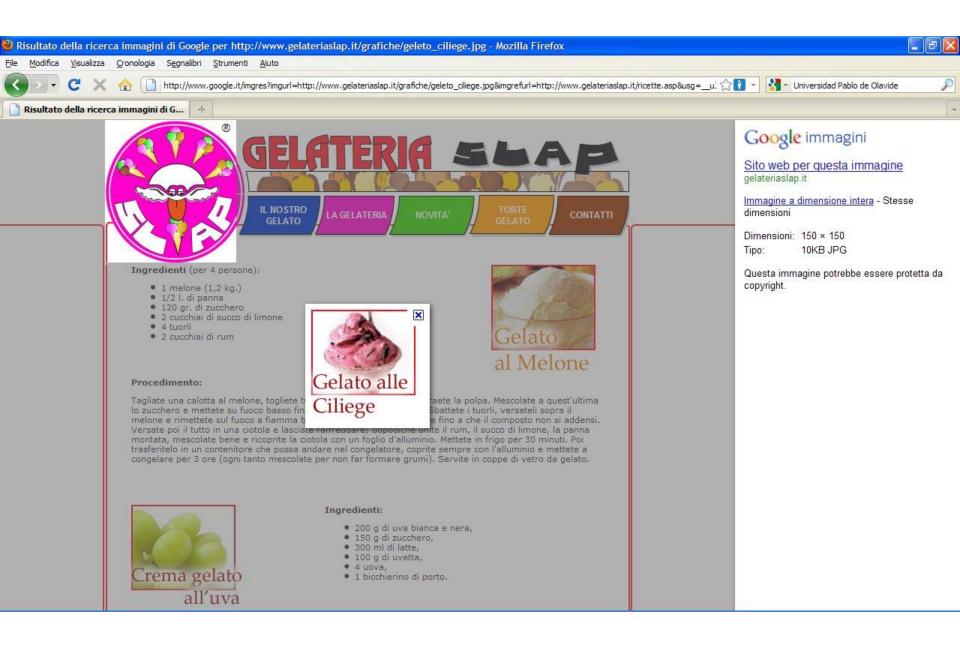


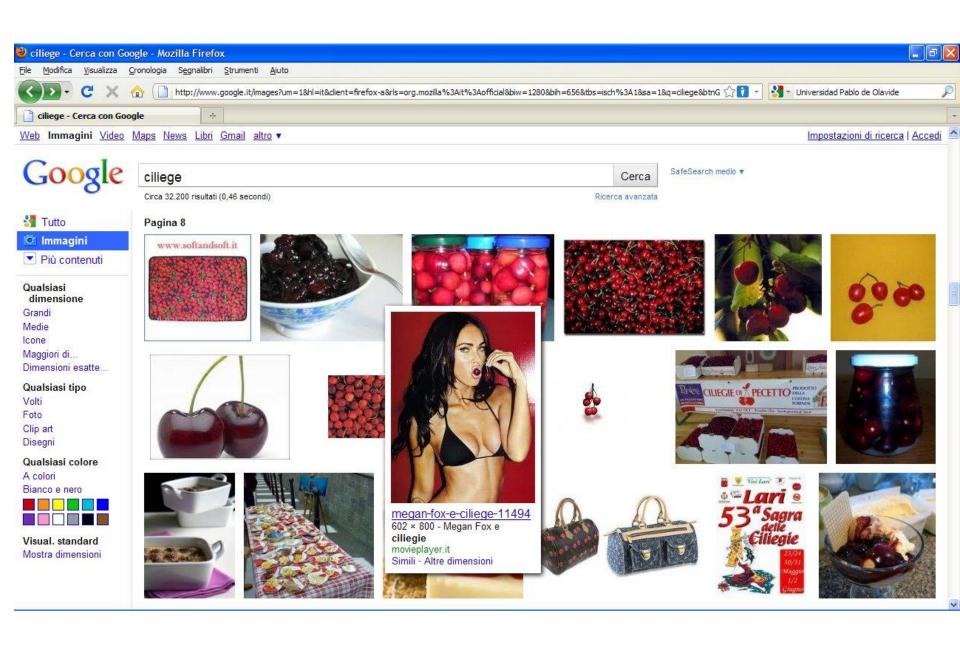




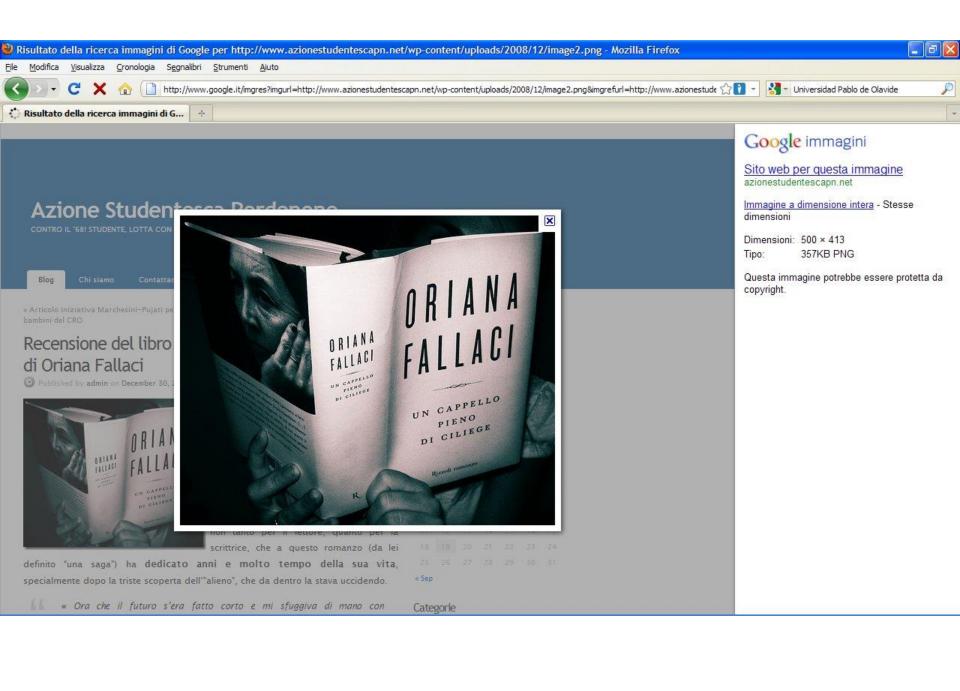


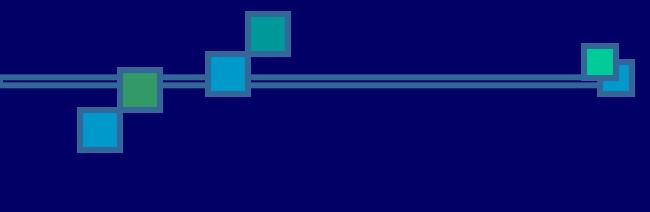












#### Autorità normativa:

- -- Scuola
- -- I grammatici
- - Mai lo Stato, o accademie statali



# Un elemento morfologico:

[dove ogni italiano esita...]

Lui o egli come soggetto?

(Lo scrittore, contro il grammatico)

piano; entra, fa le stesse cerimonie, trova la stessa cosa. « Che diavolo è questo? » dice allora: « che qualche cane traditore abbia fatto la spia? » Si metton tutti, con men cautela, a guardare, a tastare per ogni canto, buttan sottosopra la casa. Mentre costoro sono in tali faccende, i due che fan la guardia all'uscio di strada, sentono un calpestio di passini frettolosi, che s'avvicinano in fretta; s' immaginano che, chiunque sia, passerà diritto; stan quieti, e, a buon conto, si mettono all'erta. In fatti, il calpestio si ferma appunto all'useio. Era Menico che veniva di corsa, mandato dal padre Cristoforo ad avvisar le due donne che, per l'amor del cielo, scappassero subito di casa, e si rifugiassero al convento, perchè.... il perchè lo sapete. Prende la maniglia del paletto, per picchiare, e se lo sente tentennare in mano, schiodato e sconficcato. — Che è questo? pensa; e spinge l'uscio con paura: quello s'apre. Menico mette il piede dentro, in gran sospetto, e si sente a un punto acchiappar per le

braccia, e due voci sommesse, a destra e a sinistra, che dicono, in



uno di que' malandrini gli mette una mano alla bocca; l'altro tira fuori un coltellaccio, per fargli paura. Il garzoncello trema come una foglia, e non tenta neppur di gridare; ma, tutt'a un tratto, in

### Manzoni, I promessi sposi Ed. 1840

Bembo, Prose della volgar lingua, *Libro* 3,16

Ora il nostro ragionamento ripigliando, dico che sono degli altri, che in vece di nome si pongono sì come si pone Elli, che è tale nel primo caso, come che Ello alle volte si legga dagli antichi posto in quella vece e nel Petrarca altresì, e ha Lui negli altri, nel numero del meno...

# Molto può l'autorità degli scrittori...

#### Per riassumere:

- nessuna autorità normativa statale
- autorità della scuola
- autorità dei grammatici
- autorità degli scrittori
- policentrismo (italiano regionale)
- sensibile varietà diatopica, diastratica e diafasica
- acquiescenza progressivamente crescente verso il parlato e i modelli informali (ma nessun dramma per gli SMS... xké nn sn pericolosi)

LINGUA ANARCHICA?

Sia...che / sia...sia Mangio sia la carne che il pesce

Piuttosto che per «oppure»

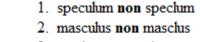
Quelli che vanno in vacanza al mare piuttosto che in montagna
piuttosto che al lago

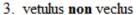
Il Ministro dell'Istruzione, 13 marzo 2011, intervista Tv nella trasmissione di Fazio: l'insegnante italiano "prende 20 000 euro meno del collega tedesco piuttosto che francese"; e ancora, con un bell'equivoco: "con i risparmi fatti dai corsi inutili piuttosto che dai meccanismi di spesa fuori controllo" (risparmi dai corsi o dai meccanismi? Tema delicato!).

"... di questo passo, saranno gli omosessuali piuttosto che i poveri piuttosto che i neri piuttosto che gli zingari ad essere perseguitati" (Gino Strada, Tg3 del 22.1.2002).

Tra i documenti del latino volgare, ha particolare rilievo la cosiddetta **Appendix Probi** ('Appendice di Probo') così chiamata perché segue, nel codice che l'ha tramandata, gli *Instituta artium* di un grammatico tardo indicato come Probo. L'*Appendix Probi* è una lista di 227 parole o forme o grafie non corrispondenti alla buona norma, trasmesse da un codice scritto a Bobbio intorno al 700 d.C., codice ora conservato nella Biblioteca Nazionale di Napoli. La lista di parole è tuttavia reputata di solito più antica del codice medesimo. Ci sono opinioni diverse sulla sua datazione: la si è riferita al III-IV secolo, ma oggi gli studiosi la collocano nel V o VI secolo d.C.







4. vitulus non viclus

5. columna non colomna

6. formica non furmica

musivum non museum

8. barbarus non barbar

9. pauper mulier non paupera mulier

speculum non speclum [cfr. italiano specchio]. masculus non masclus. | vetulus non ueclus [cfr. italiano vecchio]. uitulus non uiclus. uernaculus non vernaclus. articulus non articlus. baculus non uaclus. | angulus non anglus. iugulus non iuglus. [...] uacua non uaqua. | uacui non uaqui. cultellum non cuntellum. marsias non marsuas. cannelam non canianus. hercules non herculens. | columna non colomna [cfr. italiano colonna]. pecten non pectinis. aquaeductus non aquiductus. cithara non citera. crista non crysta. | formica non furmica. musiuum non museum. [...] masculus non mascel. lanius non laneo. | iuuencus non iuuenclus. barbarus non barbar. equus non ecus. coquus non cocus. coquens non cocens. coqui non coci. acre non acrum. pauper mulier non paupera mulier.

Nell'errore sta il futuro: columna non colomna

Ogni regola è all'inizio un errore:

laudabo > laudare habeo > loderò, loderai ecc.

ď

Ma quante volte la devianza non va verso il futuro? cultellum non cuntellum

# Vezzi giornalistici (da «La Stampa»)

# Muore in gara a 25 anni schiacciata dal cavallo



**Avvocato** Sabrina Manganaro si era laureata in giurisprudenza un mese fa

#### **ALESSANDRO PREVIATI** CUCEGLIO

Negli occhi scuri di Sabrina c'erano tutti i sogni di una ragazza di 25 anni, felice e appena laureata. Il destino, però, le ha riservato un tiro mancino proprio mentre dava sfogo alla sua passione più grande: quella per i cavalli. Ieri a Cuceglio, nel cuore del Canavese, a pochi chilometri da Ivrea, Sabrina Manganaro, di Lonate Pozzolo, in provincia di Varese, ha perso la vita a causa di un

incidente. Il suo cavallo, «Fante di mezzograno», l'ha disarcionata dopo aver saltato un ostacolo, poi gli è franato addosso. Per la giovane non c'è stato niente da fare. E' morta sotto gli occhi del fidanzato che è stato anche il primo a soccorrerla.

#### L'incidente

L'allarme è scattato intorno alle 10.30. Sabrina stava completando la terza prova della gara nazionale di completo, organizzata a Cuceglio, al cir-

Cordoglio Il presidente nazionale Fisi

> mondo equestre è vicino alla famiglia di Sabrina in questo tragico momento»

colo la Fe mez

mer ne poi dos atti pag

### Cede l'asfalto di un'altra strada Palazzo Chigi all'attacco dell'Anas

Interrotta la Cagliari-Villasimius. Il tecnico del governo D'Angelis: "Basta scaricabarile"

il caso

Il presidente

Pietro Ciucci

guida

l'Anas

9 itinerario dell'Italia che frans è lungo quani 21mila chilometri. Passa per l'autostrada Palermo-Catania e raggiunge anche la Sardegna L'ultimo pallino rosso, in questa cartina dei disastri, compare nei dintorni di Cagliari, sel primo tratto della Statale che doveva collegare la città alle località turistiche, quella che l'Anas aveva ribattezzato "Nuova 554". Esiste da 10 anni ma è già devastata. Le auto non ci possono più passare perché al terzo chilometro l'asfalto è esploso e tra le quattro corsie si è creata una voragine di oltre un metro. Tutta colpa di uno smottamento, delle piogge e forse di qualche leggerezza nella fase progettuale. Perora restano le transenne. Gli ingegneri studiano ancora la causa del crollo ma risistemare la strada potrebbe non essere semplice.

#### «Disastro nazionale»

In Sicilia si studia un piano di emergenza per rimettere in collegamento i due angoli dell'isola, mentre in Sardegna sarà molto più difficile trovare una soluzione immediata Di certo non bastera continuare a rattoppare col bitume fresco: l'Anas lo ha già fatto per sei anni, spendendo inutilmente più di 400 mila euro. In aggiunta ai 55 milioni iniziali che sono serviti per realizzare la strada: 11 chilometri che ora sono già off limita. Nel frattempo bisogna studiare un percorso alterna-tivo e affrontare deviazioni non segnalate. Un vero e pronuncia Erasmo D'Angelia, co-ordinatore della Struttura di missione di Palazzo Chigi





Ciucci deve prendere atto e andarsene? «Ognuno deve assumersi le proprie responsabilità»

Erasmo D'Angelis

Un fondo per la fras gneria ha pensato di turali senza fare gli : vi. E quando - como accorgo di un poten achio di frana, si prek intervenire. Com l'Anns. Il risultato e el rebbe potuto communio le spendendo 30 mili so si devra rifare il s aborsandone ben 350. so? Il neoministro del terrenire con forza, p Fitalianicura varera un neria delle Stato e i m di Ambiente e Infras per far decollare un p ionale di contrasti a

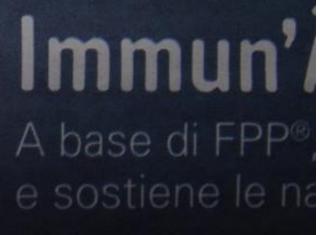


**DELLA GERMANW** 

#### Allarme bom sull'Airbus 32 che collega Colonia a Mil

STEFANO PEZZINI

metri che ora sono già off limits. Nel frattempo bisogna studiare un percorso alternativo e affrontare deviazioni non segnalate. Un vero e proprio disastro nazionale, denuncia Erasmo D'Angelis, coordinatore della Struttura di missione di Palazzo Chigi (#italiasicura) e uomo di fiducia di Matteo Renzi e del nuovo ministro delle Infrastrutture Graziano Delrio. Che accusa direttamente del disastro il vertice dell'Anas, a cominciare dall'apparentemente intoccabile presidente Pietro Ciucci. «Anas - accusa D'Angelis - non può continuare con lo scaricabarile. A me sembrava già una vicenda incredibile il crollo di Capodanno del viadotto; quest'altro caso, che conoscevano da die-



La salute, fondamentale per su professionali e familiari, troppo psico-fisico, inquinamento amb stress ossidativo e abbassame Tu, donna multitasking, con far di non essere attiva al 100%?



# a kepubblica Direttere Erio Mayor Diretter Fondatore Eugenio Scalfari



LUNEDI 13 APRILE 201

www.repubblica.it

INITALIA € 1.40

RE/LA COPERTINA

Bene la scuola, pessima l'università il Belpaese perde posti nel mondo SILVIA BENCIVELLI E ETTORE LIVINI



DOMANI CON REPUBBLICA "RCASA" L'ALBUM DEDICATO ALLA SETTIMANA DEL DESIGN E AL SALONE DEL MOBILE DI MILANO

CON LA GRANDE STORIA DELL'ARTE C 13.30

R2/GLISPETTACOLI

Tiziano Ferro: la verità ci migliora invito Bergoglio al mio concerto

# Ilbonussarà per7 milioni diitaliani

> Puglia, due Forza Italiale ume

MAPPE

Inflettori sui magistrati

BLVO DIAMANTI

riosmisco Matyarella dopo il da Colombo, in passato pm di proci

inistri dell'Economia, Padoan e del Lavoro intervento contro le logica di povertà: ha porte

MATAGINA 6 A PAGINA 15

alle Regionali



IL CASO

Il corteo difantasmi nella piazza vietata

> Sfilano gli ologrammi: così Barcellona protesta per il diritto di manifestare



### armanan

- > Ecco il piano per il "tesoretto"
- > Puglia, due Forza Italia alle ume

#### MAPPE

### I riflettori sui magistrati

#### ILVO DIAMANTI

I PRESIDENTE Mattarella dopo il massacro avvenuto al palazzo di Giustizia, a Milano, ha lanciato un messaggio esplicito. Controla campagna di discredito che, da tempo, investe i magistrati. Come, d'altronde, Gherardo Colombo, in passato pm di «Mani pulite», e il presidente dell'Anm, Rodolfo Sabelli. D'accordo nel denunciare il clima di rabbia e di veleni, non estraneo all'azione criminale dell'assassino.

SEGUE A PAGINA 25

ROMA. I ministri dell'Econ Piercarlo Padoan e del I Giuliano Poletti indicano modo il governo intendo zare il "tesoretto". L'obi sostenere i redditi più b logica di un intervento povertà sarebbe la stes ha portato a introdurre degli 80 euro», dice Pado vora su una platea di 7 mitaliani. Il centrodestra, a se con il caso Puglia, parla sa in deficit.

DA PAGINA 6 A PAG

#### LINTERVISTA

Alfano: alle Regional il test di un nuovo po poi sfideremo Renzi

FRANCESCO BEI A PAG

### Corriere della Sera 1 giugno 2016

#### Inumeri

Dal 2008 al 2015 due milioni e mezzo di lavoratori sono stati pagati con 277 milioni di voucher da 10 euro lordi. In otto anni dalla prima sperimentazione il buono lavoro ha conosciuto un trend esplosivo fino al record del 2015 con 115 milioni di biglietti venduti. Nel 2008 erano appena mezzo

Da qui l'annunciata stretta contro l'uso improprio dei voucher. II governo sta lavorando per contrastarne l'abuso. È possibile che aranno resi tracciabili con l'obbligo di inviare un sms o email entro 60 minuti lall'inizio della prestazione lavorativa. Previste multe molto care per le violazioni

milione

# Voucher, a sorpresa Renzi ferma il decreto Slittano le norme su tracciabilità e sanzioni

Il timore di attacchi dal M5S e il nodo dell'agricoltura. Approvazione dopo il primo turno elettorale

ROMA La decisione l'ha presa direttamente il presidente del Consiglio Matteo Renzi. Sorprendendo non poco i ministri seduti attorno al tavolone rotondo di Palazzo Chigi. Niente via libera al decreto che introduce un freno all'uso disinvolto dei voucher, i buoni per i lavoratori a ore che secondo i sindacati rappresentano l'ultima frontiera del precariato. E che in questi anni hanno conosciuto un boom «sospetto» anche secondo il governo, visto che dai 500 mila buoni utilizzati nel 2008 siamo passati agli oltre 115 milioni dell'anno

Il testo era all'ordine del giorno delle riunione di ieri pomeriggio, i contenuti erano stati annunciati da settimane. Il terreno era stato preparato dall'annuncio del capo dello Stato Sergio Mattarella, che la settimana scorsa aveva sottolineato l'importanza di dire basta «all'uso improprio dei voucher». E invece, a sorpresa, è arrivato il rinvio. Con il risultato che, a questo punto, il decreto tornerà in Consiglio dei ministri almeno dopo il primo turno delle elezioni di dome-nica per i sindaci delle grandi città. Se non più avanti ancora.

Perché questa scelta? C'è un motivo strettamente politico e uno più di merito. Cominciamo da quello politico. In questi ultimi giorni di campagna elettorale il lavoro è tornato in cima all'agenda politica. Anche sui voucher la temperatura è salita. Il timore di Renzi è che la stretta sui buoni lavoro potesse essere considerata troppo soft, regalando spazio agli attacchi del Movimento 5 Stelle. Per capire meglio il perché bisogna scendere sul piano tecnico. Oggi l'impresa che usa

i voucher non ha molti vincoli: li compra e poi li può usare entro 30 giorni. Punto e basta. Il decreto legislativo rinviato leri dice che diventa obbligatorio comunicare all'Inps, via sms o email, il nome e il codice fiscale del lavoratore, il luogo e la durata della prestazione, almeno 60 minuti prima dell'inizio. Questo per evitare, almeno nelle intenzioni, che il buono acquistato rimanga nel cassetto. E venga «timbrato» solo in caso di problemi, come un incidente sul lavoro. O che lo

stesso buono, valido per un'ora, venga fatto valere in realtà per un periodo più lungo. Per chi viola l'obbligo di comunicazione, il decreto fa scattare a una sanzione che va da un minimo di 400 a un massimo di 2.400 euro. La stretta c'e, dunque. Ma anche nel Pd c'è chi chiedeva e chiede ancora di fare di più.

In particolare di restringere il campo di applicazione dei voucher, che erano nati per pagare solo gli studenti e i pensionati che facevano la ven-



#### VOUCHER

Il pagamento delle prestazioni di lavoro accessorio può avvenire attraverso i «voucher», buoni il cui valore nominale è pari a 10 euro, 7,5 euro netti per un'ora di lavoro con una validità di 24 mesi. Il voucher è stato introdotto nel 2008 per il settore agrario ma poi è stato esteso per tutti i tipi di lavoro occasionale

demmia, in modo da sottrarli al lavoro nero. Ma che nel corso degli anni sono stati estesi praticamente a tutte le attività.

Il secondo motivo del rinvio, quello di merito, ha a che fare proprio con l'agricoltura. Nell'ultima versione del decreto stava per passare una modifica che avrebbe allargato le maglie della tracciabilità in questo settore. Solo per i voucher dell'agricoltura, cioè, l'obbligo di mail o di sms avrebbe avuto dei limiti di tempo più elastici. Una scelta che avrebbe la sua motivazione nel fatto che sui voucher agricoli ci sono anche

#### I motivi

Alla base il timore della strumentalizzazione politica prima delle amministrative

altri limiti di utilizzo. Ma che si poteva prestare a critiche «da sinistra», per di più nel momento in cui il governo ha appena firmato un protocollo contro il caporalato.

A questo punto torna tutto in alto mare. Compresa la solidarietà espansiva, altra misura contenuta nel decreto rinviato ieri. Di cosa si tratta? È la possibilità di fare ricorso ai contratti di solidarietà, che riducono l'orario di lavoro e il salario, non solo per evitare licenziamenti. Ma anche per procedere a nuove assunzioni. In realtà anche su questo punto c'è stata discussione in Consiglio dei ministri. Ma solo perché la Ragioneria dello Stato ha chiesto indicazioni più precise sui costi degli incentivi fiscali. Non una sorpresa, questa. Ma un classico per ogni provvedimento che pesca risorse dalle casse pubbliche.

O REPRODUZIONE RISERNATA

### Stati Uniti I dati del Dipartimento del commercio



Consumi Usa da record opportunità per l'Italia

di Rita Querzé

Consumi Usa oltre le previsioni nel mese di aprile. Crescita più elevata da quasi sette anni a questa parte. Le spese per consumi a stelle e strisce sono cresciute dell'1%, ritmo più veloce dall'agosto 2009 (gli analisti si attendevano un più 0,7%.). Nell'ultima settimana sia il ministro dello Sviluppo Economico Carlo Calenda che il premier Matteo Renzi hanno fatto notare come il mercato Usa - stabile e in crescita - debba essere per l'export italiano uno sbocco su cui puntare di più.

. 1 de sam la miganoga di Damma

### Pezzo d'autore...



di Pierluigi Battista

\$ Particelle elementari

### Quei vignettisti italiani alla fiera antisemita in Iran

entili responsabili della Repubblica Islamica dell'Iran, ora che avete ottenuto dalla comunità internazionale in festa il permesso di andare avanti (al rallentatore, beninteso) per la bomba atomica in grado di annientare Israele e gli ebrei che considerate «maiali» da sterminare, potreste essere così magnanimi da annullare il concorso che a Teheran premia la migliore vignetta negazionista sull'Olocausto? È vero, a nessuno gliene importa niente, figurarsi ai negoziatori e ai fabbricanti di accordi farseschi, se gli ebrei scappano dall'Europa e se c'è chi sputa sui simboli della Shoah. Però potreste evitare di sghignazzare sull'Olocausto: così, per decenza, mica perché qualcuno si preoccupa troppo dell'antisemitismo forsennato del vostro regime che insolentisce l'ebraismo, tra l'impiccagione di qualche dissidente, la lapidazione di qualche presunta adultera e lo stupro legalizzato di qualche sposa bambina. ma perché non sono belli questi energumeni. barbuti che si divertono a prendere in giro il massacro di sei milioni d

#### LALEZIONE DEL2 GIUGNO

MICHELE AINES

TALIA in hisnoo e nero, siamo tutti juventini. Magari vinceremo gli scudetti, però abbiamo perso il gusto dei colori. O di qua o di là, senza vie di mezzo: chi dubita fa il gioco del nemico, e ogni nemico è un infedele. Non è forse questo il vento che ci spettina mentre andiamo incontro al referendum costituzionale? Tifosarie urlanti sugli spalti, comitati del no reciprocamente in gara su chi scandisce il mer più rebeante, comitati del si armati di moschetto. Sull'analisi prevale l'anatoma.

Eppure il referendum d'octobre potrebbe offrirdi il destro per una riflessione collectiva sulle nostre comuni appartenenze, sul senso stesso del nostro stare insieme. Giacché la Costituzione rappresenta la carta d'identità di un popolo, ne riflette il vissuto, ne esprime i valori. Ma noi italiani la conosciamo poco: non la studiamo a scuola, non la pratichiamo quasi mai de adulti. Sarà per questo che siamo diventati incerti sulla nostra stessa identità. Sarà per questo che ci specchiamo nella Costituzione come su un vetro infranto, da cui rimbalza un calsidoscopio d'immagini parziali, segmentate. È l'uso politico della Carta costituzionale, nel tempo in cui la politica consiste in una lotta tra fazioni. Di conseguenza, alle nostre latitudini ciascun tentativo di riforma aggiunge ulteriori divisioni, quando sulle regolo del gioco occorverebbe viceversa (1 massimo di condivisione.

Ecco perché cade a proposito questo 70° compleanno della Repubblica italiana. Fu battezzata anch'essa con un referentlum, il 2 giugno 1946. Quel Giorno ogni elettore ricevette una scheda con due simboli: una corona per la monarchia; una testa di donna con fronde di quercia per la repubblica.

SEGUE A PAGINA 29

ROMA. Sono in 250, professori universatera scrittori e registi che alla vigilia del 2 giugi mato l'appello per «un pecato Si» al refere tuzionale di ottobra. Tra loro lo storico Luci psicognalista Massimo Ammaniti, il filosof gory e la regista Liliana Cavani. Si aggiung pe di giuristi qua favorevoli alla riforma, face traltare ai 56 costituzionalisti che si sono s il No. Il capo dello Stato Sergio Mattarella h in occasione della Fosta per i 70 anni della al Quirinale, l'importanza di recuperare senso del vivere insieme».

CIRIACO, LOPAPA, ROSSO E RUBINO ALLE CECCARELLI, CRAINZ, DI PAOLO E FIORI DA PA

#### L'INTERVISTA



Benigni: "Serve an per la bel della nos Repubbli

EZHO MAUBO

Sul voto di ot il cuore mi fa optare per il: maconlame sceglierò il s

ALLEPAGINE 4E5 99

#### II COLLOQUIO



Ciampi "Così dec che dove tomare festa di tu

UMBERTO GENT

66

Nonsopport critica all'ide patria. Fu stu quando svan le resistenze

A PAGINA 33 99

## L'errore è sempre in agguato...



Nell'Informatore di novembre, distribuito nei punti vendita e per posta c'è un errore nel sottotitolo dell'articolo "Tempo al tempo" a pag. 9, mentre la versione internet è corretta.

Il sottotitolo riporta "I proverbi: una saggezza antica che possono essere ancora utili" anziché "I proverbi: una saggezza antica di grande attualità", come correttamente appare nel sommario a pag. 2.

Ci scusiamo per l'accaduto con i lettori, con l'autrice e con l'Accademia della Crusca, da sempre custode della purezza e della correttezza della lingua italiana.

La redazione dell'informatore

# Il giornalista e le parole inglesi:



La lingua italiana e le lingue romanze di fronte agli anglicismi

Claudio Marazzini, Alessio Petralli (a cura di)

eBook, goWare & Accademia della Crusca, In evidenza

4,99 €

Amazon | Apple iBookstore | Bookrepublic | Feedbooks | Giunti al Punto

| Google Play | Hoepli.it | IBS.it | Kobo Books | LaFeltrinelli.it | Libreria Rizzoli | Libreria Universitaria | Media World | MondadoriStore | Omnia

Buk | TIMreading | Streetlib store



#### Descrizione

Neologia e forestierismi superflui: ecco un tema che appassiona e coinvolge anche i non addetti ai lavori, pronti a dividersi di fronte a una parola da accettare o respingere. Si può meditare sull'argomento in maniera scientifica, senza eccessivi cedimenti all'esteromania oggi di moda? Tenta di farlo questo libro, frutto di un convegno svoltosi presso la prestigiosa Accademia della Crusca di Firenze con la collaborazione di Coscienza Svizzera e della Società Dante Alighieri. Il volume si caratterizza soprattutto per la prospettiva internazionale: propone un serrato confronto con la situazione di altre lingue romanze, in modo da verificare e giudicare in un guadro europeo la dimensione dell'incontro con l'inglese. Oltre a specialisti italiani di chiara fama, intervengono studiosi spagnoli, portoghesi, francesi, svizzeri. Il libro è in tre lingue: italiano, francese, spagnolo. Con contributi di: Gloria Clavería Nadal, Michele A. Cortelazzo, Valeria Della Valle, Jean-Luc Egger, Claudio Giovanardi, John Humbley, Teresa Lino, Claudio Marazzini, Alessio Petralli, Remigio Ratti, Luca Serianni, Anna Maria Testa.



# Roma alla Ue: altri hotspot e rimpatri Migranti, dal Viminale no ai vescovi

migranti». Così il Viminale replica a monsignor Galantino, segretario della Cei, che in un'intervista a Repubblica ha bocciato gli hotspot in mare.

ANSALDO, LOMBARDOZZI, MASTROBUONI, MELLONI, POLCHI E SCUTO A PAGINA 6

#### LASTORIA

"Colpito alle spalle dai custodi della droga" Carabiniere ucciso durante un blitz a Marsala

PALAZZOLO E ZINITI A PAGINA 17

Hall men ricor uma affer Cultu fuoco ce è il cor teori Mall me s zion ne fi imm poss nasica

noè

na de

### «Incipit»: Hotspot



#### Oxford dictionary, s.v.

#### hotspot

► noun

1 a small area with a relatively high temperature in comparison to its surroundings:

the gas flame spreads over the entire grilling area to eliminate hot spots.

Geology an area of volcanic activity.

**2** a place of significant activity, danger, or violence:

they identified eight pollution hotspots at the mouth of the Thames.

while some were caught in the cross-fire at various political hotspots, most victims were targeted and killed.

teams will patrol anti-social behaviour hotspots in all parts of the borough.

•

**3** a popular place of entertainment:

treat your clients to a cocktail at one of the following hotspots.

- **4** an area on a computer screen which can be clicked to activate a function, especially an image or piece of text acting as a hyperlink.
- a public place where a wireless signal is made available so that the Internet can be accessed.